

DUMONT

Zypern

Bildatlas Nr. 148

Zypern

Badespaß und antike Schätze

Unsere Lieblingsstrände
Für Badenixen und
Sonnenganbeter

Übernachten mal anders
Burgen, Klöster, Sultanshäuser

Meeresschildkröten
Vom Aussterben bedroht

»Zypern, diese Insel ist fruchtbar,
voll von Göttinnen und Mineralquellen,
(...) von Früchten, Korn und
grünen Weiden.«
Lawrence Durrell (1912–1990)



Martina Miethig studierte Politologie und Lateinamerikanistik in Berlin, arbeitete als Zeitungsredakteurin und machte sich als Reisejournalistin und Buchautorin selbstständig.



Jürgen Richter studierte Romanistik, Völkerkunde und Religion in München, ehe er zur Fotografie wechselte. Heute gilt er als einer der besten deutschen Reisefotografen.

Liebe Leserinnen, liebe Leser!

Die schöne Aphrodite, die „Schaumgeborene“, soll dem Meer entstiegen und an Zyperns Küste an Land gegangen sein. Offenbar fanden die alten Zyprioten, dass eine so spektakuläre Göttergeschichte verpflichtet, und machten sich daran, in einem Laboratorium die herrlichsten und verführerischsten Düfte herzustellen – ganz im Sinne der Göttin der Schönheit und der Sinnlichkeit. Noch 4000 Jahre später duftete es aus den ausgegrabenen Döschen und Fläschchen – eine Sensation, denn im Nordwesten der Insel beim Küstenort Pyrgos war die Archäologin Maria Rosaria Belgiorno 2005 auf die älteste Parfümerie der Welt gestoßen!

Wie man sich Zypern am besten aneignet ...

... erfahren Sie in unseren DuMont-Aktiv-Vorschlägen. Genießend, sportlich und auf höchst ungewöhnliche Art und Weise kann man die Insel kennenlernen: Wandernd von Weindorf zu Weindorf, zu Burgruinen und alten Klöstern oder durch die Ávakas-Schlucht oder mountainbikend bei einer Tour um den Olympos, Zyperns höchsten Berg. Bei einem Bad in einem Hamam begibt man sich in die Genüsse der türkischen Seite Zyperns und bei einem Underseawalk, einem Spaziergang über den Meeresboden in etwa drei Metern Tiefe, macht man – ohne Tauchschein – Bekanntschaft mit Pfauen-, Papageien- und Regenbogenfischen. Oder Sie lassen sich von einem originalen Bedford-Bus, Baujahr 1959, über die Insel kutschieren.

Das Leben an den Sandstränden

Wie auch immer, die Schönheit der Insel wird sich Ihnen auf jeden Fall erschließen: wilde Schluchten und Steilküsten, antike Stätten, Hafenorte, Badebuchten und lange Sandstrände. Zyperns Strände sind übrigens nicht nur Urlauberparadies, 88 Inselstrände sind Brutgebiet der vom Aussterben bedrohten Meeresschildkröten. Mehr darüber lesen Sie auf S. 108ff., unter anderem erfahren Sie auch, wo Sie anfragen können, wenn Sie an einer von Tierschützern geführten Tour zu den Stränden teilnehmen möchten.

Herzlich

Olve

Birgit Borowski

Birgit Borowski
Programmleiterin DuMont Bildatlas

96

Salamís: Die Ruinen zeugen noch heute von der Pracht und Größe des einstigen Stadtkönigtums an der Ostküste der Insel.



Impressionen

- 8 Die Insel der Aphrodite empfängt uns mit antiken Kostbarkeiten, idyllischen Hafenorten, traditionellen Festen sowie Bade- und Bikespaß pur.

Im Südwesten

- 20 **Götterwelten und Strandparadiese**
Hier beginnt die Reise in die Welt der Mythen, durch wilde Schluchten und an Steilküsten entlang.

DUMONT THEMA

- 28 **Infiziert vom Velovirus**
Radprofi Thomas Wegmüller erfüllte sich auf Zypern einen Lebenstraum.

- 32 **Straßenkarte**
- 33 **Infos & Empfehlungen**

An der Südküste

- 36 **Geschichte trifft auf Gegenwart**
Im Süden der Insel prallen Völker, Kulturen und Epochen aufeinander wie früher die Schwerter in dieser Region.

DUMONT THEMA

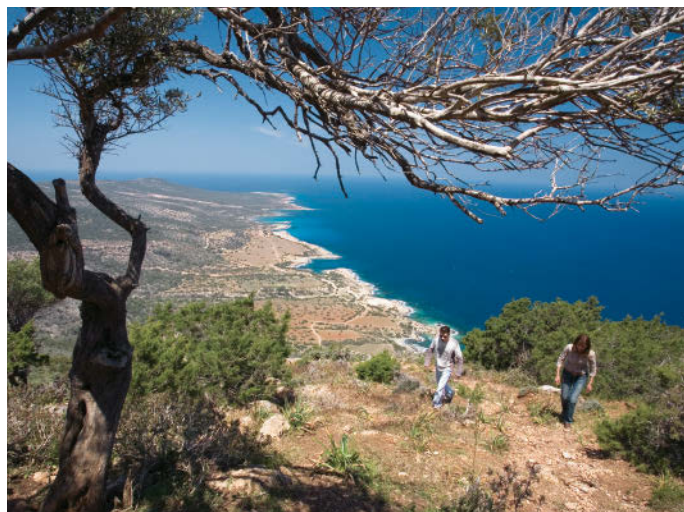
- 44 **Aus Ruinen auferstanden**
In einst verlassenen Dörfern finden Urlauber liebevoll renovierte Landhäuser.

- 46 **Straßenkarte**
- 47 **Infos & Empfehlungen**



44

Neben Tóchni gibt es noch viele weitere zyprische Dörfer, in denen man landestypisch wohnen kann.



20

Die Akámas-Halbinsel ist eine der nur wenig berührten Regionen.

Im Südosten

- 50 **Party, Strand und der heilige Lazarus**
Hier liegen Gemüsegärten und Bilderbuchstrände nahe beieinander – einfach verlockend.

- 62 **Straßenkarte**
- 63 **Infos & Empfehlungen**

UNSERE FAVORITEN

BEST OF ...

- 18 **Burgen, Klöster, Sultanshäuser**
Ausgefallene Unterkünfte hinter altherwürdigen Gemäuern
- 60 **Für Badenixen und Sonnenanbeter**
Unsere Lieblingsstrände, genau richtig fürs Sandburgenbauen, Schwimmen oder Kiten.
- 76 **Blüten, Wein und enge Gassen**
Malerische Bergdörfer laden zum Entdecken, Bummeln und Tavernenbesuch ein.



108

Jedes Jahr kommen die Meeresschildkröten zur Eiablage an die Küsten Zyperns, Tierschützer in Nord und Süd versuchen die Brutstätten zu sichern.

DUMONT THEMA

108 Paradies für Urviecher

Zypern ist eine der letzten Zufluchten im Mittelmeer für Meeresschildkröten. Einige Strände stehen als Schildkrötenbrutgebiete unter Naturschutz oder unter Beobachtung von Tierfreunden.

- 112 **Straßenkarte**
- 113 **Infos & Empfehlungen**

Im Zentrum

- 66 **Zyperns höchster Gipfel**
Die schönsten Orte am Olymp: das zauberhafte Kakopetría, der Weinort Ómodos und Agros mit seinen lukullischen Spezialitäten.
- 78 **Straßenkarte**
- 79 **Infos & Empfehlungen**

Nikosia/Lefkoşa

- 82 **Die geteilte Hauptstadt**
Nirgendwo wird die Spaltung der Mittelmeerinsel deutlicher als hier in der letzten geteilten Hauptstadt der Welt.
- DUMONT THEMA**
- 90 **Halloúmi, das Allroundtalent**
Zyperns Nationalkäse überrascht durch seine Festigkeit und milde Würze.
- 92 **Straßenkarte, Cityplan**
- 93 **Infos & Empfehlungen**

Im Norden

- 96 **Türkische Impressionen**
Seit dem EU-Beitritt der Republik Zypern stehen auch im türkischen Norden alle in den Startlöchern, um die Gäste willkommen zu heißen.

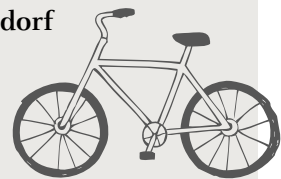
Anhang

- 116 **Service – Daten und Fakten**
- 121 **Register, Impressum**
- 122 **Lieferbare Ausgaben**



Genießen Erleben Erfahren

- 35 **Zyprischer „Grand Canyon“**
Durch die Ávakas-Schlucht
- 49 **Von Weindorf zu Weindorf**
Tour zu den besten Anbaugebieten
- 65 **Am Meeresgrund**
Spaziergang unter Wasser
- 81 **Mountainbiken mit Genuss**
rund um den Olympos
- 95 **Ein Besuch im Hamam**
Türkische Bade-, Reinigungs- und Saunamethoden
- 115 **Auf den Spuren von Rittern**
in Burgruinen und Klöstern





Im Norden 96 – 115

A K D E N İ Z

K i b r i s

10

Nikosia/Lefkoşa 82 – 95

5

6

8

4

3

9

7

Im Zentrum 66 – 81

Im Südosten 50 – 65

Im Südwesten 20 – 35

1

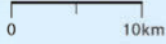
An der Südküste 36 – 49

2

K Ý P R O S

M E D I T E R R A N E A N S E A

Maßstab 1:1.150.000



Topziele

*Die bedeutendsten Sehenswürdigkeiten auf der Mittelmeerinsel, die Sie keinesfalls versäumen sollten, haben wir auf dieser Seite für Sie zusammengestellt. Auf den Infoseiten finden Sie das jeweilige Highlight als **TOPZIEL** gekennzeichnet.*

KULTUR

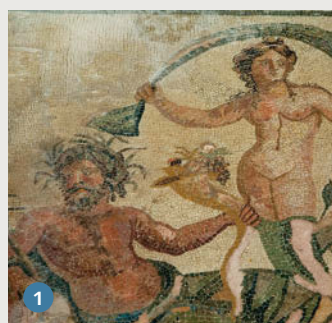
- 1 **Archäologischer Park, Páfos:** Die Ausgrabungen belegen die Bedeutung von Páfos zu Zeiten der Römer. **Seite 33**
- 2 **Römische Siedlung Kóurion:** Die eindrucksvolle Siedlung liegt in spektakulärer Lage über dem Meer – wahrhaft göttlich. **Seite 48**
- 3 **Kirche Panagía tis Asinou:** Die UNESCO-Welterbestätte zählt zu den schönsten Kirchen im Tróodos-Gebirge. **Seite 80**
- 4 **Kloster Kykko:** Farbenfrohe Wandmalereien, Mosaik und Fresken sowie das stimmungsvolle Museum machen den Reiz des Klosters aus. **Seite 80**
- 5 **Nationalmuseum, Nikosía:** Es bewahrt wertvolle zyprische Kunstschätze von der Jungsteinzeit bis in die frühbyzantinische Zeit. **Seite 93**



- 6 **Ruinenstadt Salamís:** Römische Bäder, Gymnasion und Amphitheater sind noch bestens erhalten. **Seite 113**

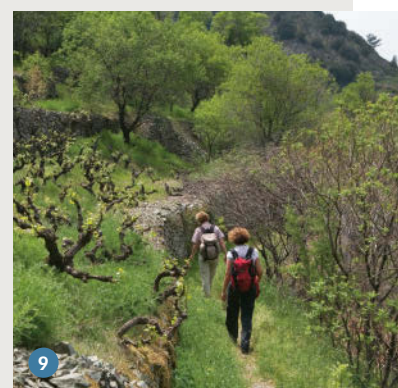
ERLEBEN

- 7 **Nissi Beach:** Feinster Sand, tiefblaues Wasser und jede Menge Wassersport sorgen für Urlaubsfeeling vom Feinsten. **Seite 64**



NATUR

- 8 **Akámás-Halbinsel:** In der wenig berührten Region locken reizvolle Naturlehrpfade, die wilde Ávakas-Schlucht und kleine Buchten. Akámás, Sohn des Theseus, soll hier nach der Schlacht um Troja an Land gegangen sein. **Seite 34**
- 9 **Tróodos-Gebirge:** Ausgeschilderte Naturlehrpfade umrunden den Olympos oder führen zu rauschenden Wasserfällen. Ein Höhepunkt sind die vielen byzantinischen Kirchen. **Seite 80**
- 10 **Karpaz-Halbinsel:** Sie ist berühmt für ihre wilden Esel, eierlegende Meeresschildkröten und riesige Dünen am Golden Beach. **Seite 114**

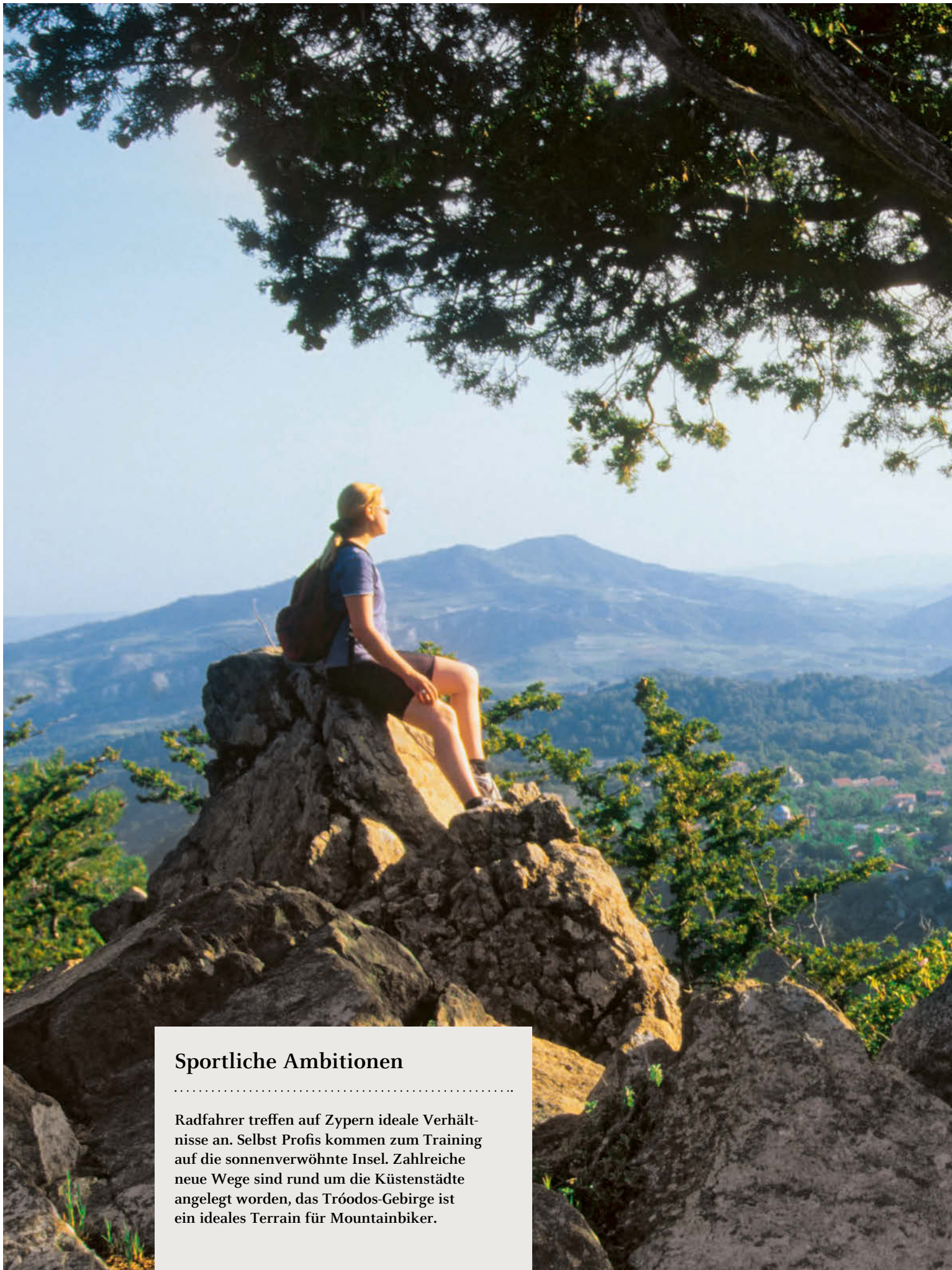


Badespaß pur

Jenseits der Touristenhochburgen findet man noch unverfälschte Natur wie hier auf der Karpaz-Halbinsel im Nordosten Zyperns. Ab April steigt das Thermometer auf 23 °C und fällt bis November nicht mehr darunter. So kommen Wasserratten auf der Insel fast das ganze Jahr voll auf ihre Kosten.







Sportliche Ambitionen

Radfahrer treffen auf Zypern ideale Verhältnisse an. Selbst Profis kommen zum Training auf die sonnenverwöhnte Insel. Zahlreiche neue Wege sind rund um die Küstenstädte angelegt worden, das Tróodos-Gebirge ist ein ideales Terrain für Mountainbiker.







Antike Schätze

Schon im 12. Jahrhundert v. Chr. soll die Stadt Salamis im Nordteil der Insel von Teukros, einem trojanischen Helden und Sohn des griechischen Königs Telamon von Salamis, gegründet worden sein. Das einst größte, bis 648 n. Chr. bewohnte Stadtkönigtum ganz Zyperns besteht aus teils hervorragend erhaltenen Gebäuden wie den römischen Bädern, dem Gymnasion und einem Amphitheater.

